

# 平衡预算——投资于家庭

2013年平衡预算摘要

## 不列颠哥伦比亚省的平衡预算

虽然未来三年的年均税收增幅有望达到3%，但我们仍将继续在这三年内，把年度支出增幅控制在1.5%，使我们不偏离获得盈余的目标，也使我们能够持续投资于重点项目，并恢复偿还省政府的债务。

《2013年预算》为B.C.省未来三年制定了一个理性且务实的指导计划。编制该计划绝非易事，我们必须做出一些艰难的决定。但为了找到恰当的平衡措施，支持经济复苏，并持续支持本省省民日常所依赖的各项服务，我们做出了不懈的努力。

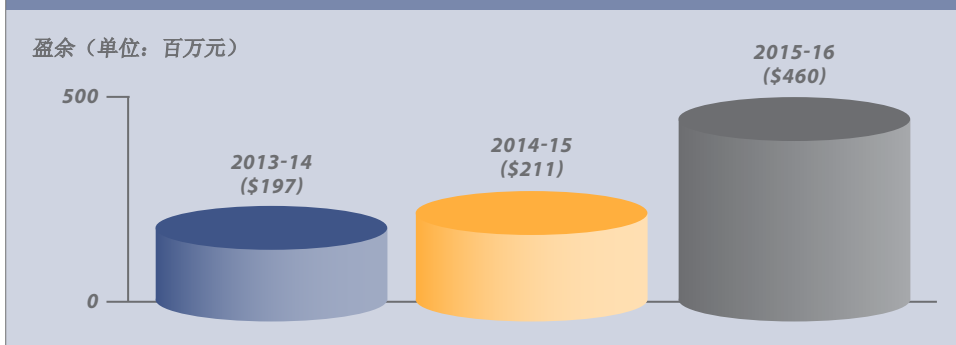
《2013年预算》就是我省的未来。政府将量入为出，不为后人留下不必要的负债。我们提出的预算正是我们向本省人民做出的承诺：在我们新的财政计划中，所有这三年的预算保持平衡。

十多年来，我们审慎执行财政原则，控制政府支出，这使B.C.省倍受许多其他地区羡慕。但对于曾帮助我们走出经济低谷的财政纪律，现在并不是该抛弃的时候。为实现节省而做出的艰难抉择将帮助我们投资于重点项目。我们将与我省各家庭共同努力，使他们获益于为孩子的教育而储蓄的资金。



麦德庄  
(MICHAEL DE JONG, Q.C.)  
财政厅厅长

### 在2013-2014年度重返财政盈余





## Q 政府是否在售重要的国有财产?

A 不是。为了帮助平衡预算，我们将出售政府账面上一些盈余和不常用的财产和资产，这些项目花费纳税人的金钱却未产生良好的回报。通过更好地使用这些资产，我们可以最大限度地创造就业机会，最大化地投资经济。

## 实现预算平衡

虽然我们无法控制全球经济和商品价格的动荡，但我们可以保护B.C.省的经济，使其免受影响，我们可以控制我们的支出。

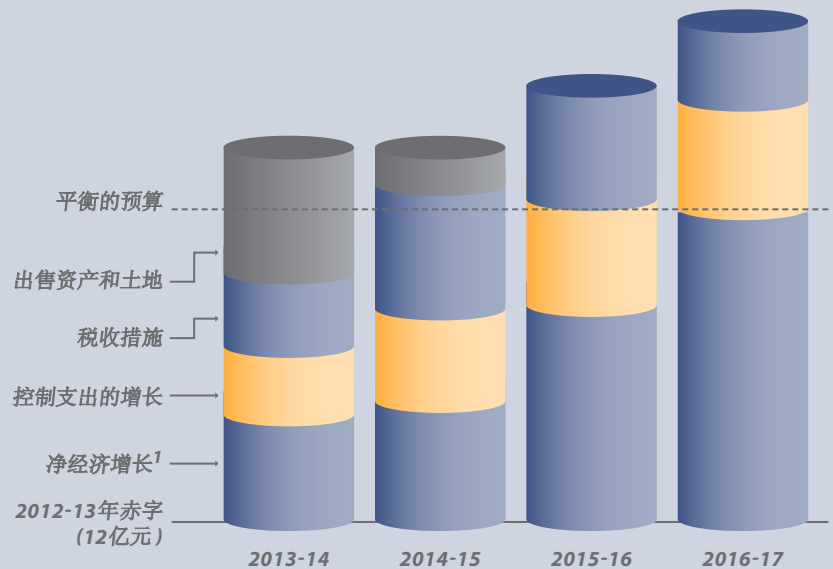
### 帮助B.C.省在2013-14年实现盈余并在随后的年度中使盈余继续增长的四项重要措施

- » 未来两年出售过剩财产和资产共计6.25亿元。
- » 专项税收措施预计将在未来三年带来12亿元额外收入。
- » 控制支出增长的管理措施有望在未来三年带来11亿元的收入。
- » 经济净增长有望带来17亿元的额外收入。

## 独立审核收入预测

B.C.省政府承诺预算的信心度。因此，聘请倍受国民尊重的经济学家蒂姆·奥尼尔（Tim O'Neill）博士对经济和收入预测进行审核。蒂姆·奥尼尔博士已对预测进行了审核，并在《2013年预算》出版之前做了公开报告。

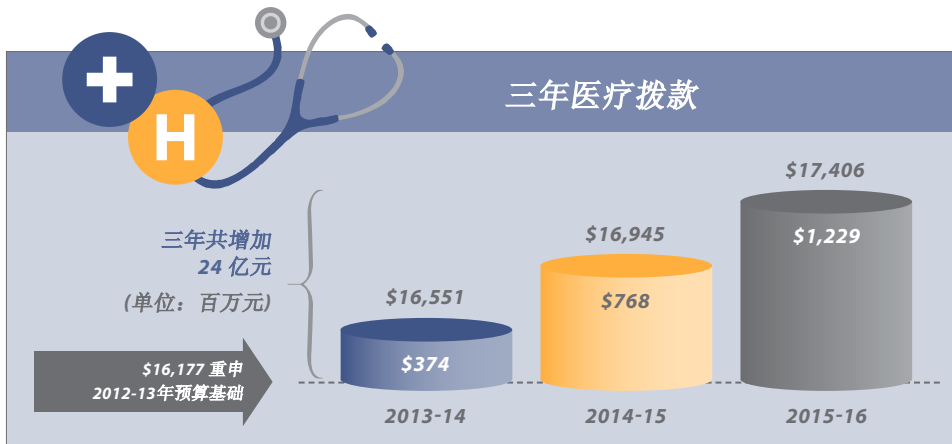
## 填补赤字空缺



<sup>1</sup> 在《2013-14年预算》中，包括出售Little Mountain项目和酒品配销部仓库搬迁的影响。

## 医疗保健价格低廉，成效显著

政府医疗保健开支的目的是要获得更佳的医疗成果，使我们拥有全国其中一个最佳的医疗保健体系。我们在医疗方面节省开支，提高资金使用效率，这些作法将使卫生厅的年均预算增长为2.6%，但在三年中仍将新增24亿元拨款，2015—2016年总的拨款额达174亿元。B.C.省在全国各省中保持着人均医疗支出率第二低的水平，同时其医疗方面的关键成果也一直处在全国的领先地位，B.C.省会继续取得这项成果。



不列颠哥伦比亚省是全国人均寿命最长的省份，癌症发病率最低，在癌症病患中，B.C.省的存活率最高。我省还是HIV新确诊病例持续下降唯一的一个省份。

## 对儿童、家庭和社区的支持

- » 在三年中，拨款5200万元用于皇家骑警的警力支出，以维持现有的一线服务，例如招聘警察打击有组织的犯罪和帮派活动。
- » 另拨1300万元支持单人房旅馆的重建。
- » 再拨款500万元，用以设立负责任的博彩策略，资助治疗、咨询和预防有问题博彩的服务。
- » 将地税递延计划扩展到支持有孩子就读于任何教育机构的所有家庭，并支持有成年残疾孩子的家庭。
- » 在三年中，斥资6000万资助体育训练和文化艺术方面的学习。



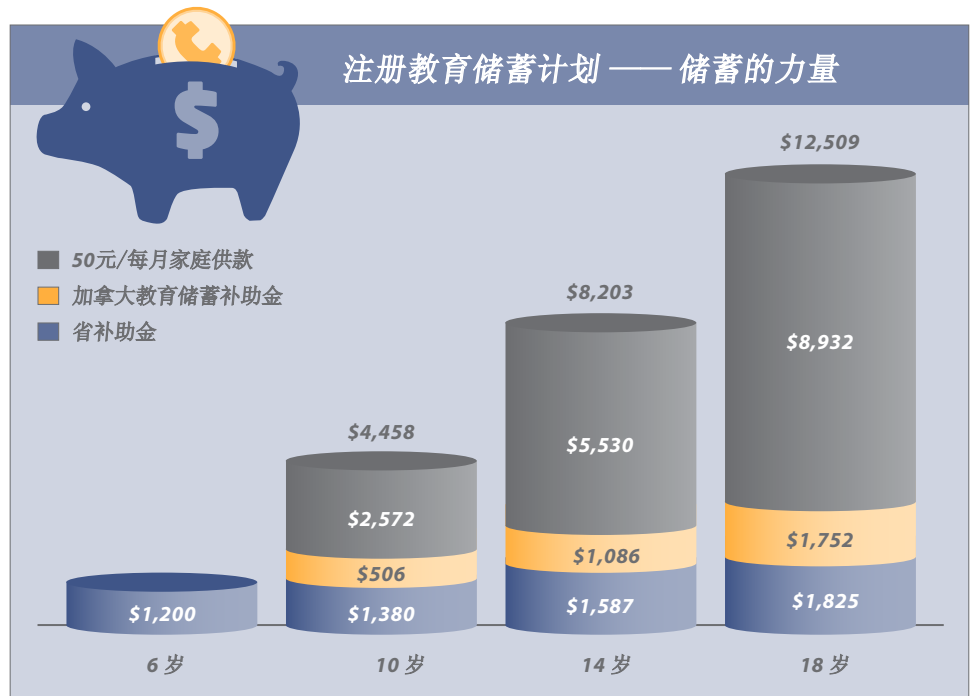
### 多喝牛奶!

通过与B.C.省乳制品协会合作，新投入的100万元基金将扩展学校的水果和蔬菜营养计划。这项新措施将为省内幼儿园至12年级的孩子们提供本地牛奶，而无需向学生或家长收费。这项计划帮助1,400多所公立学校和原住民学校的学生养成健康饮食的习惯，同时让他们与为我们提供食物的B.C.省农场建立联系。

## 投资于儿童——培训和教育

### B.C.省培训和教育储蓄补助金

预计只是在未来的10年内，将会有将近100万个新的工作机会。B.C.省的家长对孩子的未来满怀期待。无论是技术性行业还是专业服务，很大一部分新增的就业机会要求接受过某种形式的高等教育和培训。



对于2007年或以后出生且年满6岁的B.C.省儿童居民，新的B.C.省培训和教育储蓄补助金将向其注册教育储蓄计划账户一次性拨款1,200元。这项新计划的目的是要帮助家庭尽早为子女的高等教育开始储蓄。

接受拨款不需要等量或额外供款。每个家庭只需要开立一个注册教育储蓄计划账户，并在孩子7岁以前申请补助金。

## 强大的公立教育体系

不列颠哥伦比亚省拥有世界顶级公立教育体系其中的一种体系。各学区的整体拨款情况将在未来三年内保持稳定。学区每年将收到超过47亿元的款项。我们与省民紧密合作，确保所有学生能够在瞬息万变的世界里，做好准备取得成功。在未来三年内，政府将向改善学习基金注资2.1亿元。在第一年，该基金为省内几乎所有公立学校提供额外资助。

### 改善学习基金投资

- » 斥资3700万，约聘请了500名教师。
- » 特殊教育专项投资1730万元，其中部分款项用于派出400多名新助教到学校去任职。
- » 职业发展专项投资180万元。

## 不列颠哥伦比亚省的早期教育策略

不列颠哥伦比亚省的早期教育策略是政府致力于提高早期教育政策和计划的完整性、可负担性、可获得性和质量。

### 早期教育策略性投资

2013-14年 投入600万元	2014-15年 投入1800万元	2015-16年 投入5200万元
---------------------	----------------------	----------------------

根据《2013年预算》，政府将在未来三年，从这7600万元中拨款3200万元用于建造新的托儿所，700万元用于加强配合早期儿童开发计划和托儿服务；另外3700万元注入新设立的基金，专门用于提高不列颠哥伦比亚省托儿和早期教育服务的质量。



### B.C. 创意 未来措施

为确保不列颠哥伦比亚省的年轻人为创意经济做好准备，我们划拨1800多万元用于针对促进年轻人从事艺术行业而开设的课程。

### B.C. 省儿童税务福利

从2015年4月开始，B.C.省早期儿童税务福利将为合格家庭中每名6岁以下儿童每月提供55元，或每年660元的福利金，这笔钱可用于抵消抚养幼儿不断增长的成本。由于抵扣的税可以退款，故无需缴纳省所得税的低收入家庭可以享受这项税务抵扣。



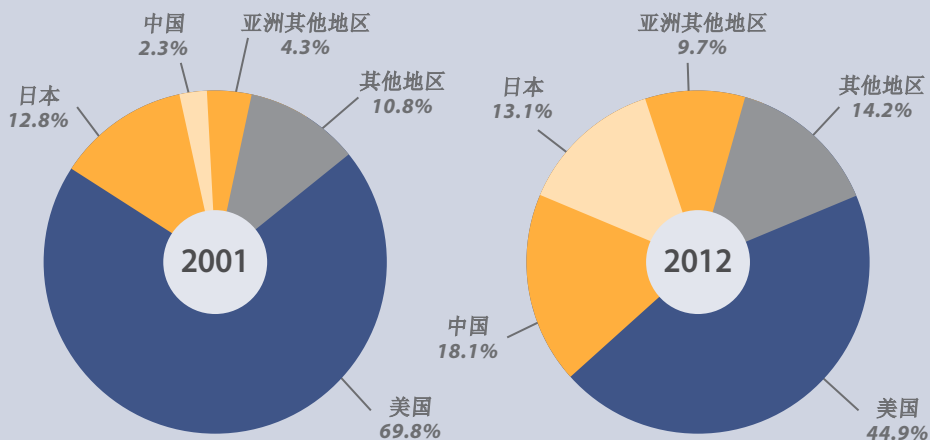
### 液化天然气 —— 长期机遇

不列颠哥伦比亚省地处战略地理位置，临近亚洲，蕴含大量天然气，拥有大量技术工人、有竞争力的税收和特许权使用费制度，为发展液化天然气设施带来优势。在未来数年中，液化天然气开发可能为不列颠哥伦比亚省创造数以千计的新工作和几宗数十亿元的新投资。目前本省正在为北部社区做好应变准备进行咨询。现在，不列颠哥伦比亚省民应该开始思考本省如何才能充分地利用或投资从液化天然气中获得的未来收益。创建文化艺术遗产或繁荣基金可带来一揽子项目、战略性投资或债务削减，从而造福不列颠哥伦比亚省未来几代人。

## 稳定增长的经济 多样化的出口市场

### 不列颠哥伦比亚省超过40%的出口现转向亚洲

不列颠哥伦比亚省国际货物出口的年份额



来源：不列颠哥伦比亚省统计局

我们不断努力使我们的出口市场多元化。今天，不列颠哥伦比亚省对亚洲的出口量占总量的40%以上，对美国的出口量达到45%。2001年，我省对美国出口量占总量的近70%。相比之下，阿尔伯塔省和安大略省以美国为主要出口对象，出口份额分别为87%和78%。市场多元化使不列颠哥伦比亚省免受美国衰退影响，使我们抓住了快速增长的市场，如中国。太平洋沿岸地区的需求持续增长，为我们利用充裕的天然气储备和作为加拿大太平洋省份的战略地位，拓展出口和加速开发液化天然气带来巨大机遇。

### 在建的大型工程价值800亿元

不列颠哥伦比亚省目前在建的大型工程价值约800亿元，包括造船、天然气、采矿、制造、运输，以及商业和住宅开发等多个经济领域。

### 不列颠哥伦比亚省经济增长预测

2013年1.6%

2014年2.2%

2015年2.5%

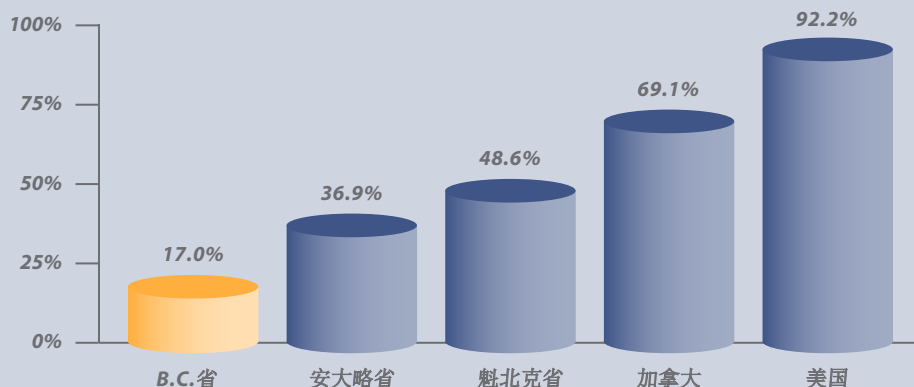
# 信用等级

——这是最高的信用评级



## B.C.省的债务占国内生产总值比重符合AAA级标准

由纳税人支持的债务占国民生产总值的比例



来源：不列颠哥伦比亚省财政厅（2012-2013财年）和穆迪投资者服务

## 对B.C.省农业的支持

- » 农业土地委员会 (Agricultural Land Commission) 将在未来三年增收400万元，用于加大力度监管农业土地储备。
- » 商业温室蔬菜和花卉种植者将得到持续的碳税减免。新的补助金将减免温室种植所用某些燃料碳税的80%。
- » 政府还计划免征农民的有色发动机燃料碳税。

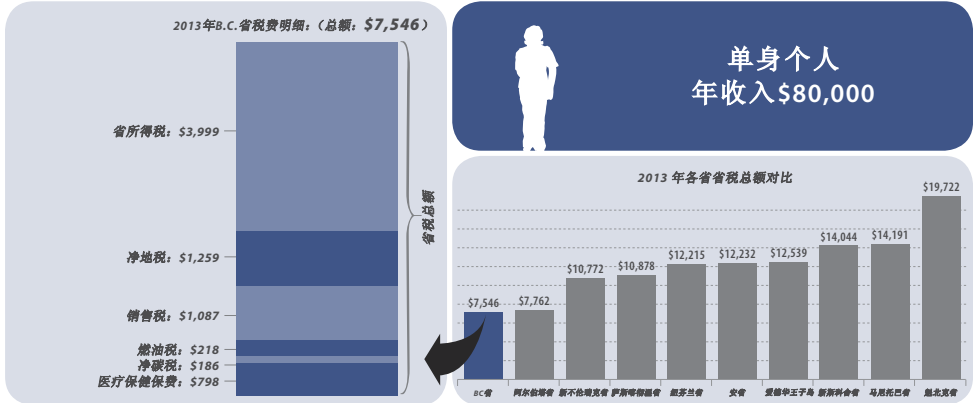
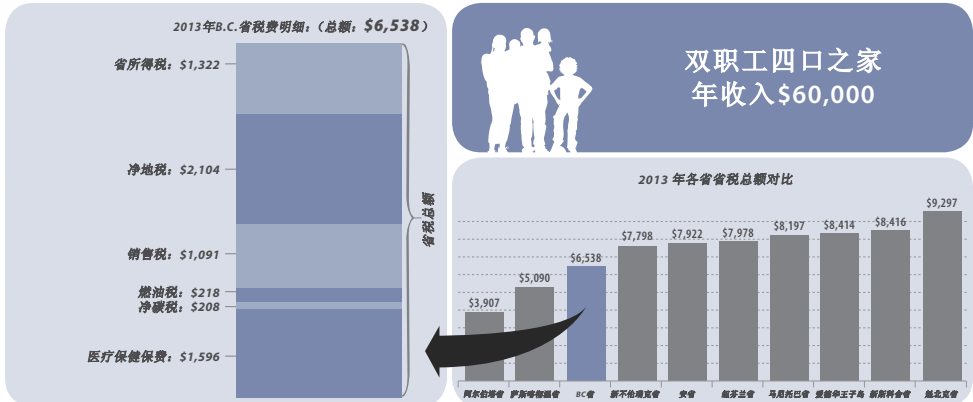
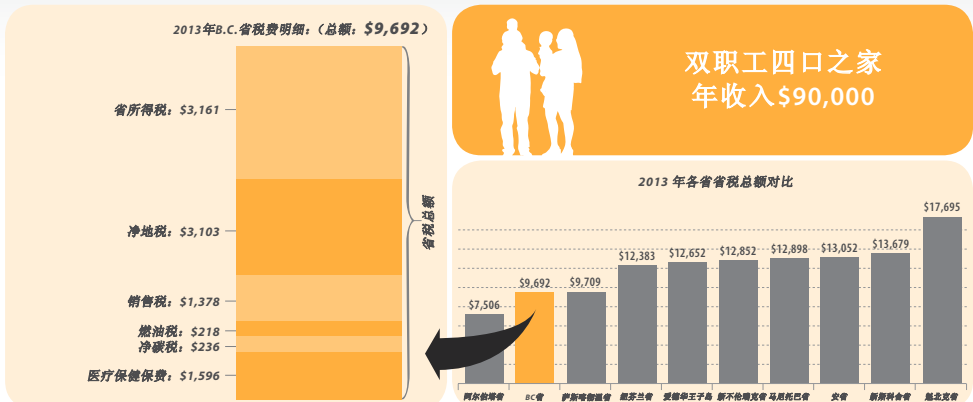
## 对B.C.省基础设施的投资

未来三年，政府将向由纳税人支持的资本项目投入104亿元，包括：

- » 交通基础设施，以方便货物运往市场并改善高速运输。
- » 新建、重建或翻修学校。
- » 扩建、重建和改善位于温哥华岛、列治文、坎卢普斯和基洛纳地区的高等教育机构。
- » 医疗设施，例如B.C.省儿童和妇女医院 (B.C. Children's and Women's Hospital)、素里纪念医院 (Surrey Memorial)、内陆心脏和外科手术中心 (Interior Heart and Surgical Centre)、两家新建的北岛医院 (Island Hospital)、湖区医院 (Lakes District Hospital) 和夏洛特女王 (海达格沃) 医院 (Queen Charlotte/Haida Gwaii)。

### 全国最低的税收负担

政府已经采取了重大措施，削减不列颠哥伦比亚省民的税费。我们已大幅降低了个人和企业所得税，以减轻家庭税收负担并提高B.C.省企业的竞争力。若将全部税项都纳入考虑范围内，总的来说，不列颠哥伦比亚省民所负担的税务为加拿大最低之一，这些税项包括所得税、消费税、医疗服务计划(MSP)保费和薪金税，而B.C.省向年收入低于12.2万元的个人所征收的省个人所得税为加拿大最低。



### 更多信息

要了解《2013年预算》详情，请访问：  
[www.bcbudget.ca](http://www.bcbudget.ca)

财政厅网站：  
[www.gov.bc.ca/fin](http://www.gov.bc.ca/fin)

